



Into ehle kwamambala

MELISSA FAGAN LAUREN NEL STEFANIA ORIGGI



Into ehle kwamambala

Incwadi ingeyaka







Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

Into ehle kwamambala

(The best thing ever)

Illustrated by Lauren Nel

Written by Melissa Fagan

Designed by Stefania Origgi

Translated by Nomsa Mtsweni

with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 5 March 2016.

ISBN: 978-1-77623-172-0

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

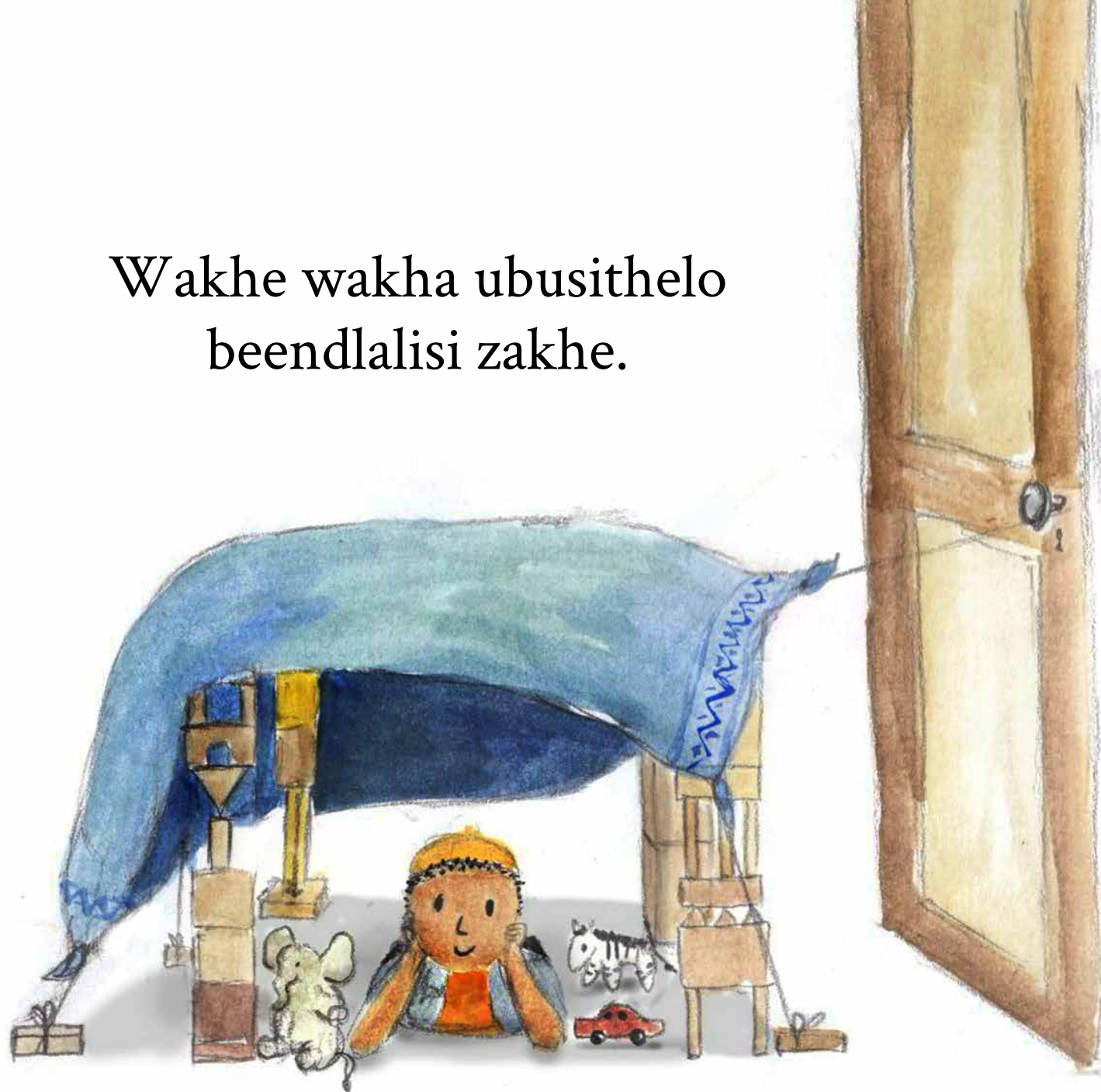


MELISSA FAGAN LAUREN NEL STEFANIA ORIGGI

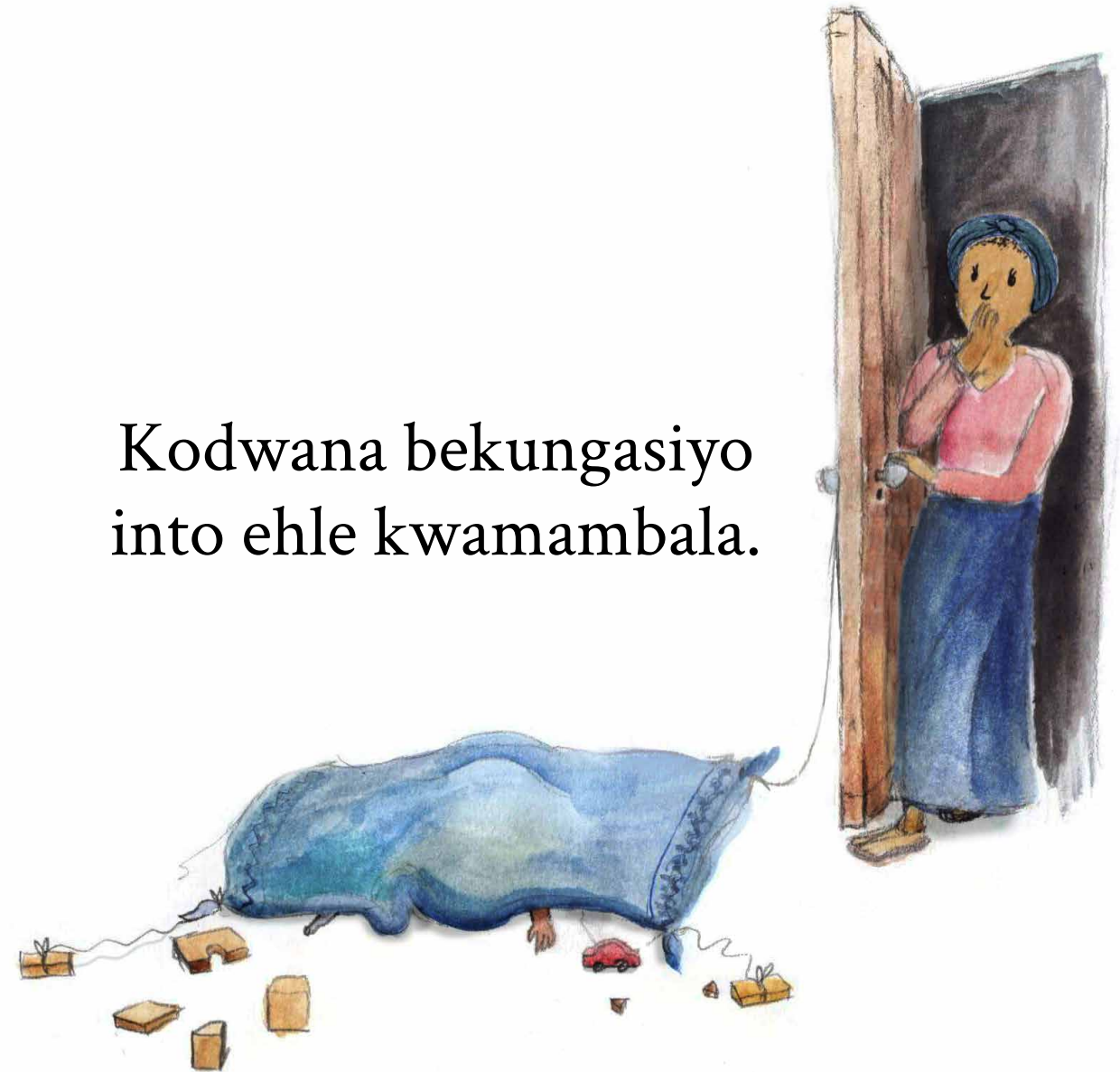


UMuzi uthanda ukwakha izinto.
Unebhudango lokwakha into
ehle kwamambala.

Wakhe wakha ubusithelo
beendlalisi zakhe.




Kodwana bekungasiyo
into ehle kwamambala.



Izolo wakhele iinlwana
zakhe ibhlorho.



Bekuyinto ehle. Kodwana
ingasiyihle kwamambala ...



Namhlanjesi uMuzi
uyokuvakatjhela
uGogo.

Akakathabi. Ngaphandle
kweendlalisi zakhe,
uzayakha njani into ehle
kwamambala?



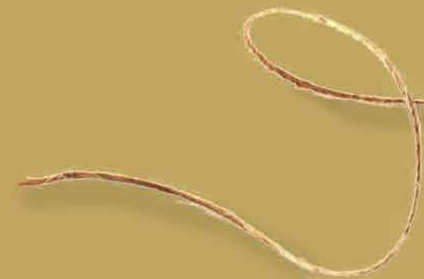
Esitobheni sebhesi, uMuzi uyarareka.
Ubona izinto ezibovu nezihlaza
samkayi.
Izinto ezincani nezikulu.
Izinto ezitja nezindala.

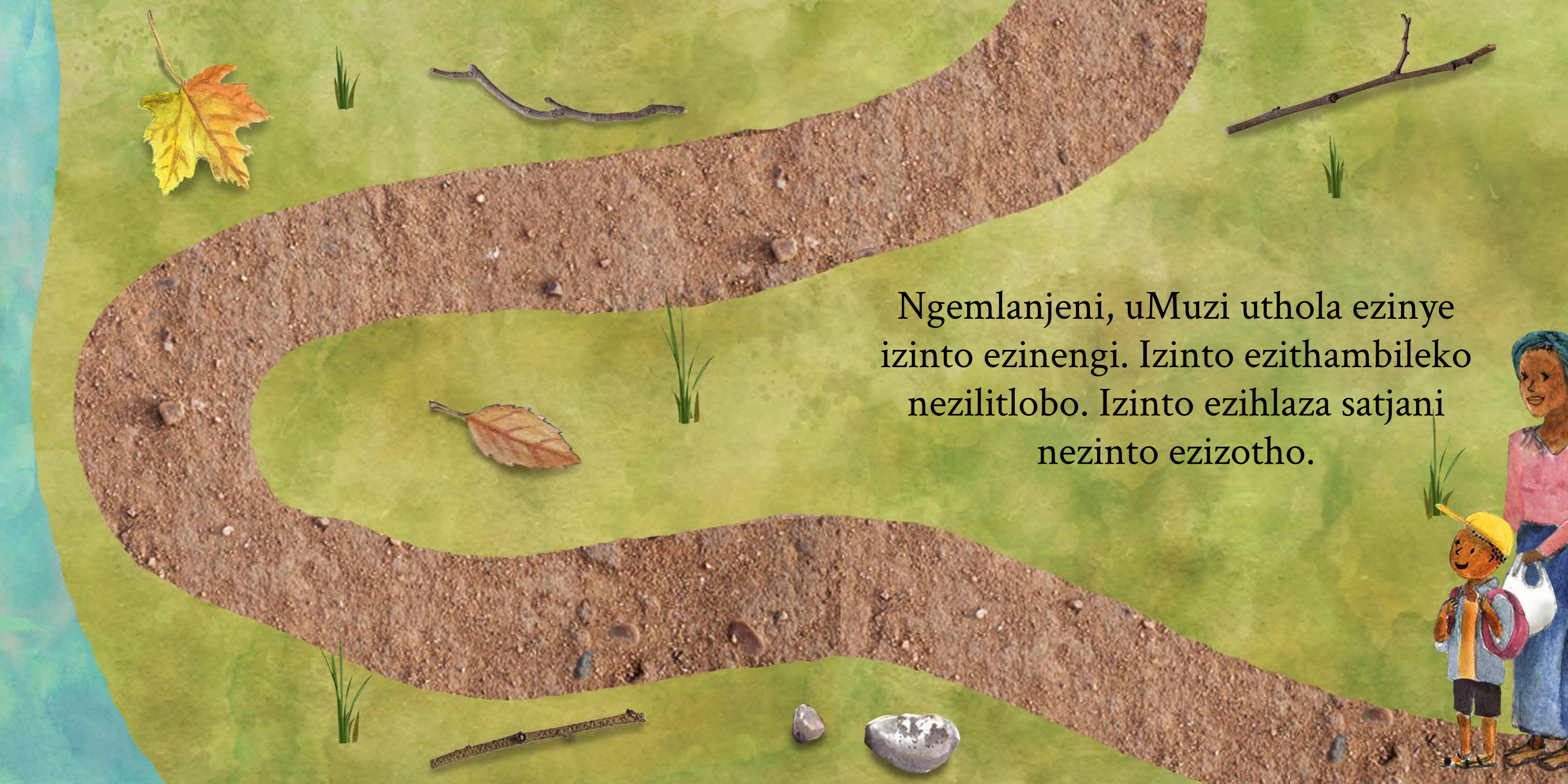




UMuzi unombono omutjho
wokwakha into ehle kwamambala.

Endlelni eya kwaGogo, uMuzi
uthola izinto ezinengi. Izinto ezide
nezinto ezifitjhani. Izinto ezirondo
nezinto ezisikwere.





Ngemlanjeni, uMuzi uthola ezinye izinto ezinengi. Izinto ezithambileko nezilitlobo. Izinto ezihlaza satjani nezinto ezizotho.





Qala, Muzi! Sifikile.



Lokha uGogo nakabhagela
iinkhambi ezilambileko ...
uMuzi uyakha.





Gogo, Gogo! kutjho uMuzi.

Iphasi lizele iindlalisi.

Qala engikghona ukukwakha.



Hawu, Muzi, kuhleka uGogo. Indlu
yami etja.

Le yinto ehle kwamambala!

